

Koedo Kawagoe News



February
2017

Kawagoe City, International Relations Division

5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601

Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

CAT scan-subsidy

Kokumin Kenko Hoken-ka (National Health Insurance Division) Tel.049-224-6147

Subsidies are granted for partial payment of CAT scans to people of 40 to 74 who take out National Health Insurance through Kawagoe City. Wouldn't you like to have a brain checkup examination for early detection and treatment? Recipients can get the subsidy once a year. There are no specific medical institutions to take CAT scans. For application and more information, contact National Health Insurance Division

Subsidy 26,250 yen (maximum allowance)

のう びょうき はや き
脳の病気に早く気づけるように、
けんさ う
検査を受けてみませんか。

Jichikai (neighborhood self-governing body) is introduced

Shimin Katsudo Shien-ka (Citizen's Activities Support Division) Tel.049-224-5705

What is Jichikai?

There are many problems adherent to life such as crime prevention and garbage collection issues. Jichikai is an independent organization which performs various activities aiming to address regional problems and issues, and to hold activities to deepen relationship among fellow inhabitants.

Participation in the activities of Jichikai is encouraged.

Jichikai activities play a big role in expanding communication, so that neighbors can help each other and raise a sense of community in the modern society, where the ties among people are fading. However, the rate of participation in Jichikai has fallen in recent years and so has correspondence, in case of disasters. This decrease of activities is questionably caused because of the reduction of funds. The city authorities have been recommending participation and joining in the activities of Jichikai so that citizens themselves could deepen their understanding of the activities of Jichikai in cooperation with the Federation of Community Organization of Kawagoe City. Please don't hesitate to join and start taking an interest in and knowing the roles and activities of Jichikai in your own area. Those who wish to join are recommended to ask the chairperson or group leader of the Jichikai in your area. If you don't know which Jichikai is in your area, please ask at the Shimin Katsudo Shien-ka.

Activities performed such as...

- Crime prevention activities
- Environmental cleanliness activities
- Information sharing of an area and compilation of local opinions
- Contact and interchange activities in an area
- Independent disaster prevention and mutual aid activities



じちかい
自治会は、まちをより
よ かつどう
良くする活動をしています。
じぶん す じちかい
自分の住むまちの自治会に
さんか
参加してみませんか。

Reminder: Have your kids received all the required vaccinations?

Kenko Zukuri Shien-ka (Health Promotion Division) Tel: 049-229-4123

Check your Mother & Child Health Handbook and The Schedule of Health Promotion Programs to know if your child has finished all the required vaccinations. (These handbooks include information that shows the ages of 1st and 2nd periods for each disease.) Please get your child vaccinated at a city designated medical office, if you find they have missed any vaccinations. Be aware that if they are over the age qualified for free vaccinations, you have to pay the full expense personally for them.

Measles · rubella (2nd period) : Only one free vaccination is available until March 31st (Fri).

Eligible children: those of the age for entering elementary school in April, 2017 (Born between April 2nd, 2010 and April 1st, 2011. A prior notice was sent individually last April).

Diphtheria & tetanus (2nd period) : Only one free vaccination is available.

Eligible children: between ages of 11 and 13

*A prior notice was sent individually last April to 6th- year students (Born between April 2nd, 2004 and April 1st, 2005).

Japanese encephalitis (1st period) : One additional vaccination is required in about 1 year after the 2 vaccinations of the 1st period are given.

Eligible children: between ages of 3 and 7 and a half.

*Missed vaccinations of the 1st and 2nd periods are available for those who were born before April 1st, 2007 until one day before they turn 20 years old. The vaccination of the 1st period they missed is also available for those who were born between April 2nd, 2007 and Oct.1st, 2009 between ages of 9 and 13. Both of the above are exceptional cases. Please make inquiries for more information.

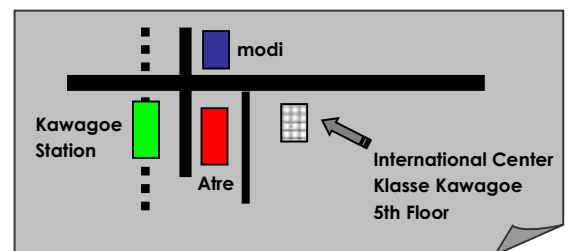
For other vaccinations than the above: Please check The Schedule of Health Promotion Programs.

よぼうせっしゅ
こどもの予防接種の
うわす
受け忘れは
ありませんか？

International Center Information

Closed: Tuesdays and New Year Holidays (Dec. 29th to Jan. 3rd)
23-10 Sugawara-cho Tel: 228-7723 (Only in Japanese Language)

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Tel: 224-5506



Klasse de Nihongo Date: Mondays, Fridays and Saturdays.

Time: 10:00 a.m.-12:00 noon, 2:00-5:00 p.m., 6:30-8:00 p.m.

Free Japanese language classes for foreign citizens are provided. No prior registration is needed.

Kawagoe City International Residents' Network

Registrants have opportunities to join in activities, such as public school events promoting international understanding and community events promoting internationalization.

Volunteer Opportunities for Translators and Interpreters

Languages needed: Fluency in Japanese and one other language, especially Portuguese, Tagalog, French and Thai.

Consultation Services For Foreign Citizens

If you need an interpreter, please let Kokusai Bunka Koryu-ka know in advance.

▶General (Japanese and Chinese):Monday February 27th, March 13th and 27th, 1:00 - 6:00 pm

▶General (Japanese and Portuguese): Saturday March 4th and 18th, 1:00 - 6:00 pm

▶Legal Affairs(Japanese) **Reservation available:** Friday February 24th, March 24th, 3:00 - 5:00 pm

▶Visa status (Japanese) :Saturday February 25th, March 25th, 1:00 - 6:00 pm